

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 37 (1950)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**STEINER**

Bauschreinerei  
Möbelfabrik

**STEINER**

Spezialfabrik für Laden- und  
Schaufensterausbau

**STEINER**

Zürich 50  
Hagenholzstraße 60

**STEINER**

Telefon  
46 43 44

**STEINER**

Verlangen Sie  
unverbindliche Beratung

**STEINER**

Muba Stand 3915  
Halle X

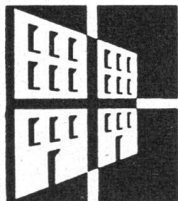
**STEINER**

*Gamma-*  
**TREPPEN**

*in*  
*Granitin-Hartkunststein*  
*bürgen für*

*Qualität*

**O. GAMMA** Kommandit-Gesellschaft **ZÜRICH**  
Telefon 45 17 25 • Seestrasse 336



**GÖHNER**  
**TÜREN + FENSTER**  
**NORMEN**

verbilligen das Bauen

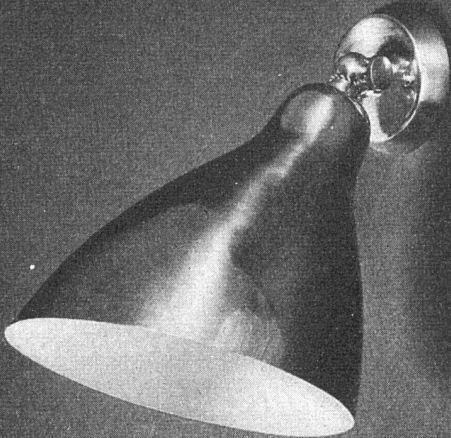
ERNST GÖHNER AG. ZÜRICH, BASEL, BERN,  
ST. GALLEN, ZUG, BIEL, GENÈVE



**Die gute Form**  
beim Telefon

**Hasler AG Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

® 6978 T



BELEUCHTUNG

*Baumann, Koelliker*

ZÜRICH SIHLSTR. 37

# FRÄNKEL + VOELLMY

MÖBELSCHREINEREI  
BAUSCHREINEREI

BASEL - ROSENTALSTR. 51 - TEL. 2 89 35



Abbildung aus unserer kleinen Bilderschrift

## DIE VOLLSTÄNDIGE AUSSTEUER

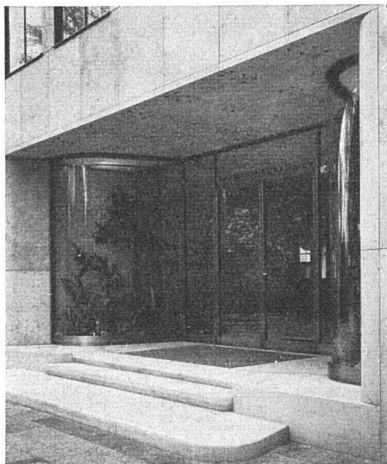
Unsere Bilderschrift, die wir Ihnen auf Wunsch zustellen, informiert über gute Möblierungen und über Preise.



DIE BESTECKEINRICHTUNG VOM FACHMANN

+ Pat. No. 129242

CARL GOTTSCHALCK - AKTIENGESELLSCHAFT  
KREUZLINGEN



## Schaufenster-Anlagen Eingangs-Partien

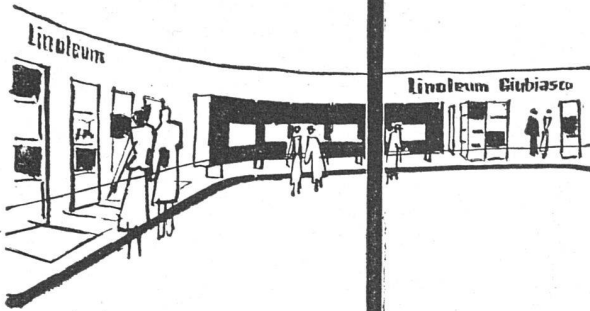
in Eisen, Bronze, Anticorodal

### U. MORF, ZÜRICH 8

Alderstraße 22

Metall- und Eisenkonstruktionen

Mustermesse 1950



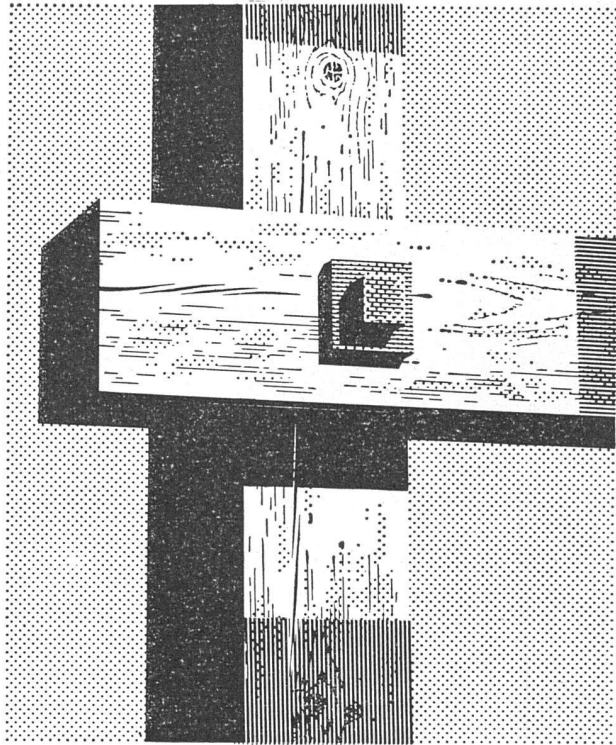
Halle VIII a

Stand 3101

Giubiasco

Linoleum

Schweizer Mustermesse Basel  
15.—25. April 1950



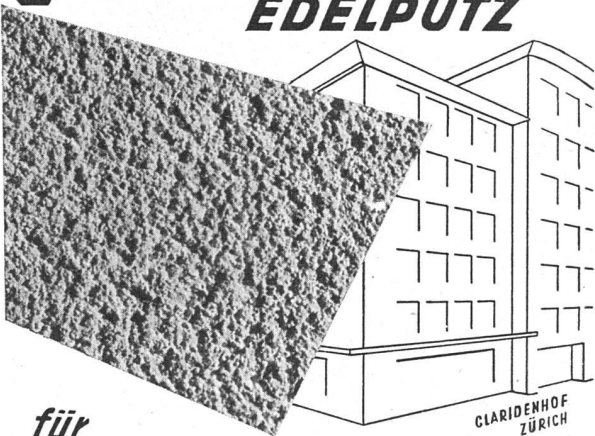
17 Industrie-Gruppen in 15 Hallen

Tageskarten à Fr. 2.50 (am 19. und 20. April ungültig)

Besondere Einkäufertage 19. und 20. April Tageskarten à Fr. 5.-

Einfache Bahnбилlette auch für die Rückfahrt gültig

**TERRASIT**  
EDELPUTZ



für  
**Aussenfassaden  
und Innenräume**

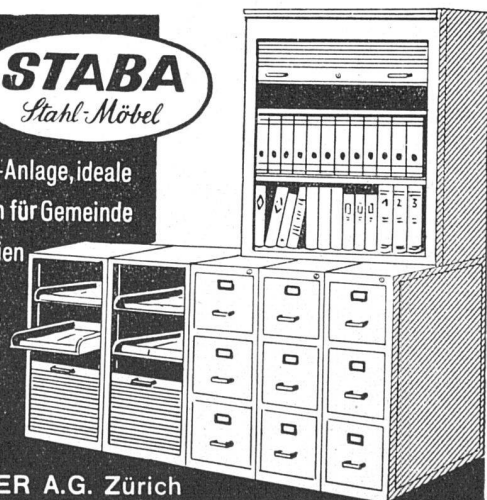
PREISWERT & DAUERHAFT

**Hans Zimmerli Mineralmahlwerk AG**

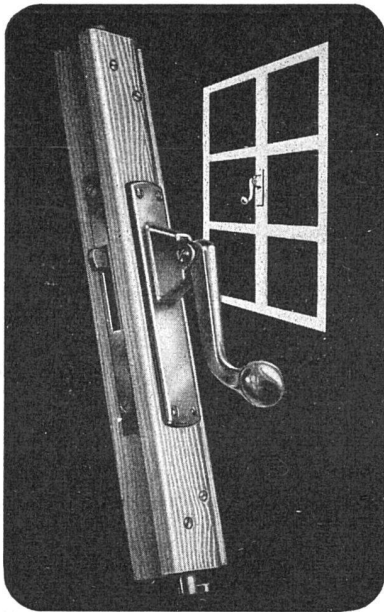
Zürich 4    Telefon (051) 23 70 59

**STABA**  
Stahl-Möbel

Registratur-Anlage, ideale  
Kombination für Gemein-  
de- und Kanzleien



BAUER A.G. Zürich



## VESPA

«V»

Nr. 101

mit dem neuen  
Griff Nr. 56



+ Pat

### Verdeckte Espagnolette

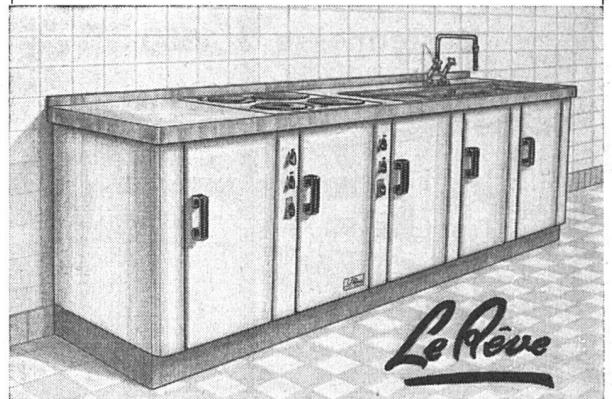
der gediegene Fensterverschluß für Wohnraum, Büro und Spital

Baubeschlägefabrik und Metallbau

**U. Schärers Söhne, Münsingen**

Telephon (031) 8 10 37

## Der Traum jeder Hausfrau ...



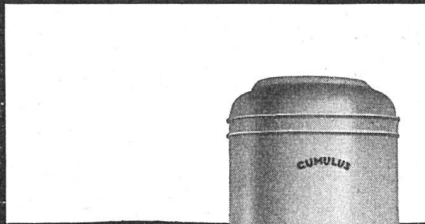
### ... eine moderne Spültischkombination

2 Spülbecken,  
1 eingebauter Elektro- oder Gasherd **LE RÊVE**  
mit Temperaturregulator. Schrankunterbau aus email-  
liertem Stahlblech oder aus Holz, auf Fußsockel.

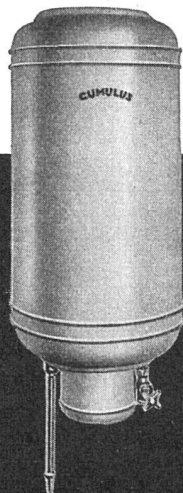
Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne

**LE RÊVE AG., GENÈVE-ACACIAS**  
HERDFABRIK

## SAUTER



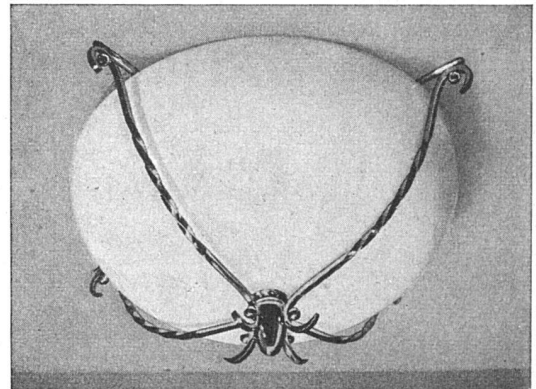
**Cumulus**  
BOILER



FR. SAUTER A.G., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL

## AMBA-LEUCHTEN

MUBA, Stand 2363, Halle III, Galerie



### NEU Deckenlampen für niedere Wohnräume



Verlangen Sie unsere Spezialprospekte über:

Heimbeleuchtungen  
Fluoreszenz-Röhrenleuchten  
Büro- und Industriebeleuchtungen  
Arbeitsplatzbeleuchtungen

Verkauf durch jedes gute Fachgeschäft oder ab Fabrik

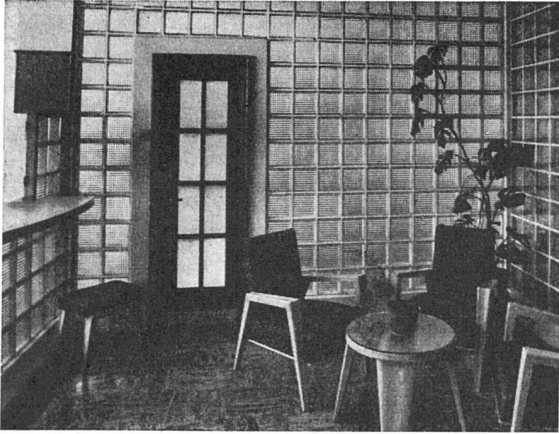


ALFR. R. MÜLLER, BASEL 7

Inh.: Frau Léonie Müller

AMBA - Beleuchtungskörper und  
Metallwarenfabrik

Gegr. 1921



Empfangszimmer in der Uhrenfabrik «Eterna».  
Wände aus Glasbausteinen Verlith 20/20/5 cm.

In jeden modernen Bau

## VERLITH GLAS-BETON

formschön und zweckentsprechend

Wir erstellen vorzüglich isolierende und lichtstreuende Glasbausteinwände für Treppenhäuser, Lifteinwandungen, Schalter-Trennwände etc. in 5, 7 und 9 cm Dicke.

Ferner liefern wir begeh- und befahrbare Glasbetonoberlichter von maximaler Lichtdurchlässigkeit und Tragkraft.

Verlangen Sie unverbindlich Preise, Prospekt und Referenzliste.

**RUPPERT, SINGER & CIE., ZÜRICH 48**

Vulkanstr. 116 Aktiengesellschaft Tel. (051) 25 53 53



Ausruhen...

auf dem anatomisch  
richtigen Sitz von

**HORGEN-GLARUS**

AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus  
in Glarus

Telephon (058) 5 20 91

Seit über 60 Jahren  
spezialisiert im Sitzmöbelbau



für höchste Ansprüche  
Projektierung und Ausführung

**Rob. Meier Söhne & Co.**

Telephon 25 79 63 **Zürich 1** Lindenhofstr. 17

Gegründet 1896

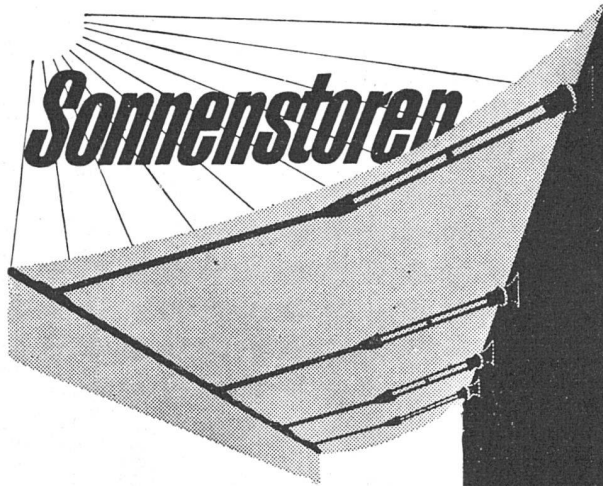
**BASLER KORK**

Wirtschaftlich isolieren  
mit  
**BASLER KORK**

Naturkorkschat  
Expandierter Korkschat  
Isolier- und Baukorkplatten  
Korkschaalen, Korkparkett

*Gesellschaft für Korkindustrie Basel*

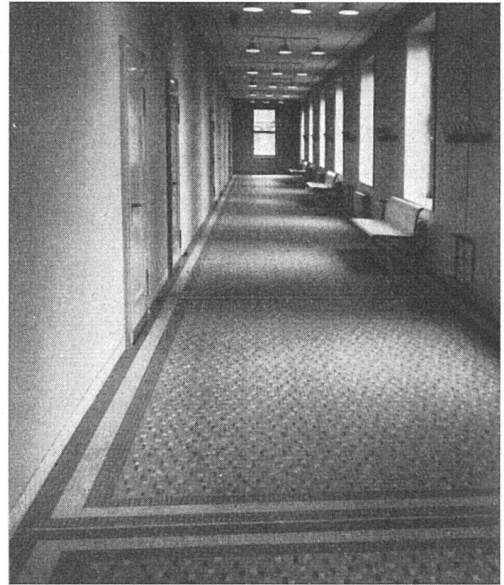
Besuchen Sie uns an der Muba, Halle VIII, Stand 2990



mit Gauger-Knickarmen aus Flachstahl oder Stahlrohr, ohne behindernde Scheren oder Gleitstangen, über oder unter Stoff montiert. Der Raumbedarf ist nicht größer als für den Storen allein. Wenn aufgezogen, unauffällig vor der Storenwelle liegend. Sehr widerstandsfähig, Ausladungen, auch mit minimalem Gefälle bis 3600 mm; bequeme Bedienung. Bitte fragen Sie uns um nähere Details.

**GAUGER**

GAUGER & CO. A.G., ZÜRICH / TEL. 261755 MD



Weibliche Berufsschule Winterthur Stiftnosaik-Beläge

**Wand- und Bodenplatten-Beläge  
Baumaterialien**

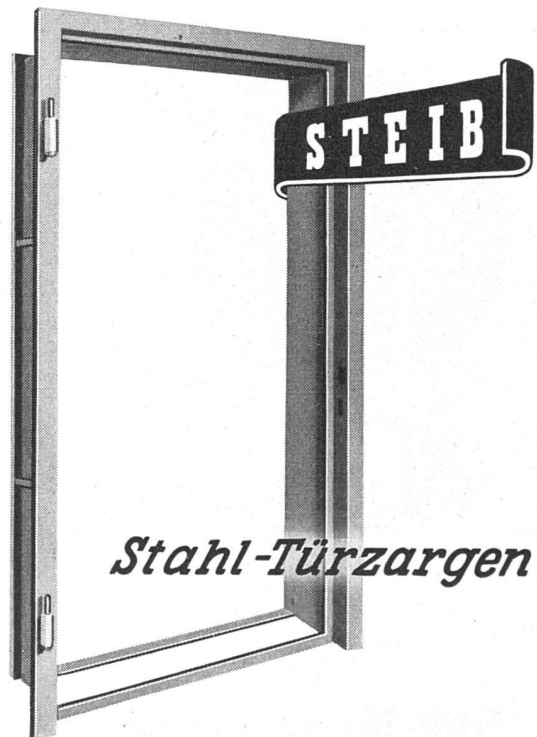
**Werner-Graf & Co. AG., Winterthur**

Wartstraße 48 Telephon (052) 2 13 13 Gegründet 1870



**Heizungen  
Ölfeuerungen  
Ventilationen  
Vollautomatische  
Klima-Anlagen**

**JOH. MÜLLER, Heizung u. Lüftung AG.  
RÜTI/Zch.**



**Stahl-Türzargen**

für Holz- oder Stahltüren mit oder ohne  
Gummidichtung kurzfristig lieferbar durch

**J. & A. Steib**

**Basel 15**

**MESSERLI  
& CO.**

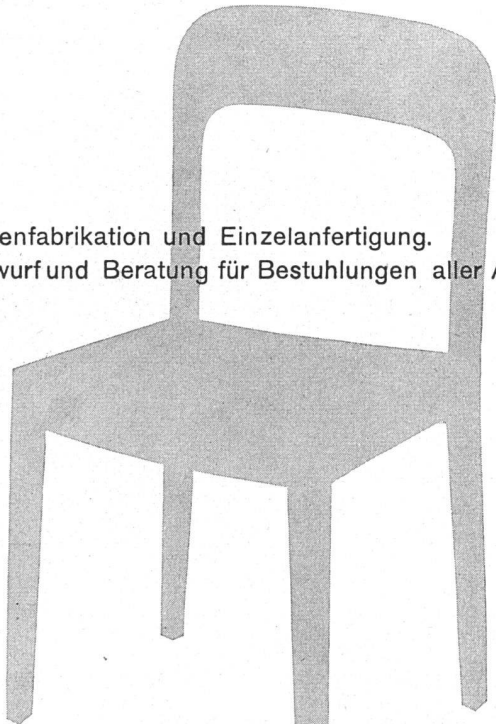
**TRANSPARENT  
PAPIERE**

**TÜRSCHONER  
AUS CELLULOID**

**SCHLUND & CO.**  
CELLULOIDWAREN-FABRIK  
ZÜRICH-ALTSTETTEN  
TELEPHON 25 50 09

## Sitzmöbel + Tische

Serienfabrikation und Einzelanfertigung.  
Entwurf und Beratung für Bestuhlungen aller Art.



**Stuhlfabrik Mitlödi**

Geschäftsleitung E. Kadler

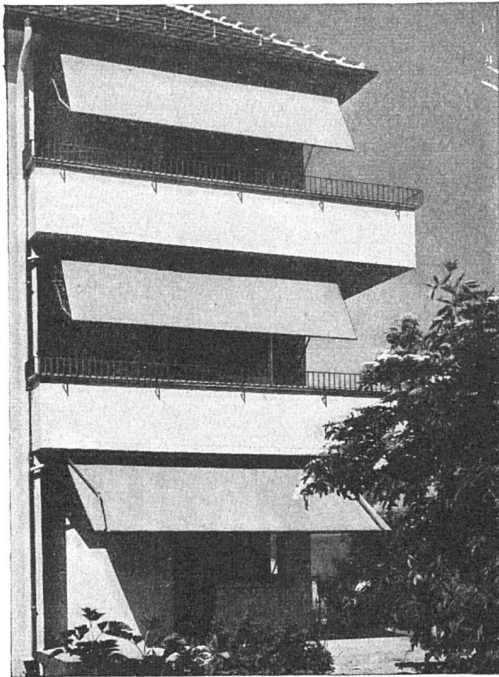
Kt. Glarus  
Tel. (058) 713 14

**VERwo**

**Stahlfenster mit  
Spezialprofilen**

**Fabrik für Metallbauteile u. Verzinkerel**

**Verwo AG Pfäffikon/Schwyz Tel. 055/27208**



**SBC**  
Aussteller

**Schenker Storen**

**Zürich**

Telephon (051) 32 65 60

**Knickarmstoren**

Schaufenster-, Fenster- und Terrassenstoren

**Schönenwerd**

Telephon (064) 3 13 52



**Orient- und  
Maschinen-Teppiche  
Linoleum, Gummi  
Korkparkett**

vom Spezialgeschäft

**Hettinger**

Basel, vis-à-vis  
Stadtheater  
Zürich, Talacker 24

WETTER + CO.  
CLICHEANSTALT  
ZÜRICH 6  
HOTZESTR. 23

WETTER + CO.  
CLICHEANSTALT  
ZÜRICH 6  
HOTZESTR. 23

WETTER + CO.  
CLICHEANSTALT  
ZÜRICH 6  
HOTZESTR. 23

WETTER + CO.  
CLICHEANSTALT  
ZÜRICH 6  
HOTZESTR. 23

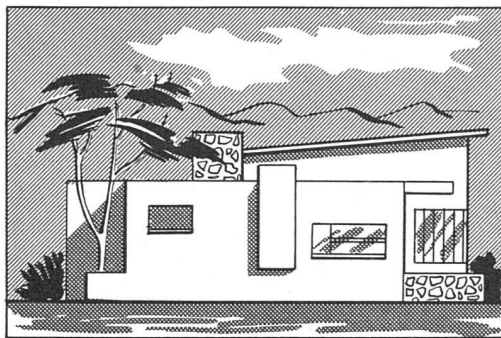
Fabrikfenster

**GEILINGER & CO.**  
Eisenbau-Werkstätten  
WINTERTHUR

FRIGORIT KORK

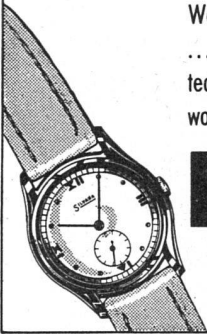
mit gerauhter  
Oberfläche

Korksteinwerke AG  
Käpfnach-Horgen



STIL

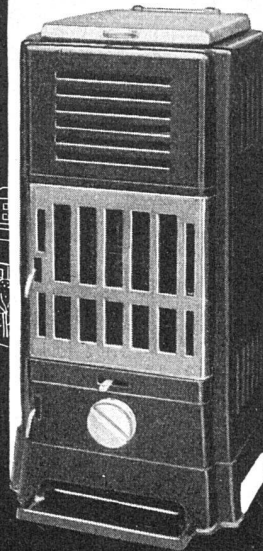
ist das dem Auge Sichtbare ... hinter dem  
Äusseren aber muss erst recht der innere  
Wert stehen, sonst wird Stil zum Blendwerk!  
... Wem das Zusammenwirken von Stil und  
technischer Vollkommenheit zur Maxime ge-  
worden ist, der wird begeistert sein von der



SILVANA

„an ihrer Uhr erkennt man Menschen“

GRANUM, DIE BESTE  
WARMLUFTHEIZUNG



GRANUM

SOCIÉTÉ ANONYME

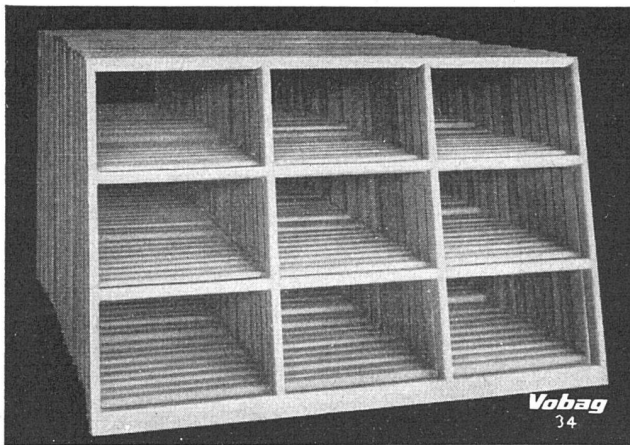
NEUCHÂTEL, 5 AV. ROUSSEAU. TÉL. 5 34 87

SEIT 50 JAHREN

ASPHALT-ARBEITEN

KIESKLEBEDÄCHER

FAVRE & CIE AG. ZÜRICH



Vobag-Betonsprossenfenster

# ***Vobag***

**AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik**

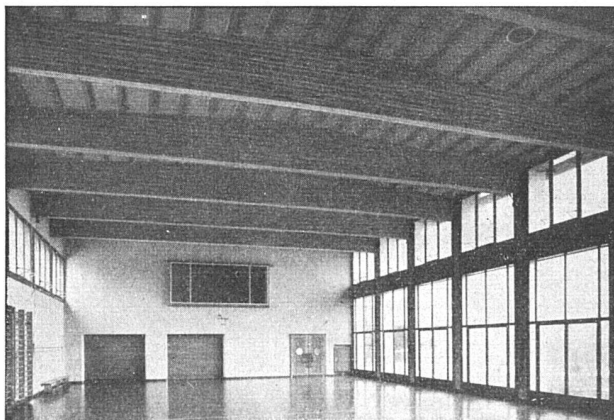
Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Büros, Fabrik und Lager in Adliswil-Zürich**  
Tel. (051) 91 61 43

**AUFZÜGE**  
*Gebauer*  
**ZÜRICH**

Telephon (051) 33 21 66

für **WAREN**  
**PERSONEN**  
**AKTEN**



***hunkeler* AG**

**Luzern**

Holzbau - Fensterfabrik - Schreinerei - Treppenbau

Stützenlose Spezialkonstruktionen -  
«Hetzer» gerade und gebogen -  
Moderner Holzhausbau

Hetzerkonstruktion und Fenster Turnhalle Felsberg, Luzern

**Rolladen**  
aller Systeme

Rolljalousien · Schattendecken  
& Jalousieläden

**J·Sum**  
Rolladenfabrik Olten



FILIALEN in:

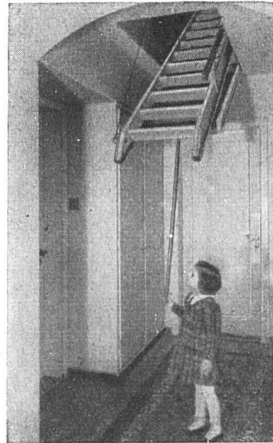
**Zürich 6**  
Turnerstraße 3  
Tel. (051) 26 28 45

**Winterthur**  
Tel. (052) 2 13 85

**St. Gallen**  
Blumenastr. 30  
Tel. (071) 2 53 86

**Basel**  
Tel. (061) 5 72 58

**Löhningen** (Schaffhausen), Tel. (053) 6 91 17  
Leistungsfähigste Zaunfabrik der Schweiz  
Verlangen Sie Katalog und Offerte



**Pat. Aufzug-Treppen  
und Aufzug-Leitern**  
«**SIEBER**»

Im In- und Ausland patentiert  
Bei Serienlieferungen Rabatt,  
je nach Anzahl

**Hans Sieber, Luzern**  
«Halde» Telephone 2 04 56

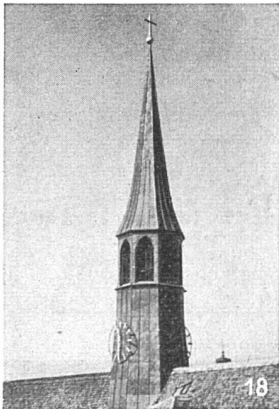
Lizenznehmer:  
Fruttiger Söhne, Oberhofen,  
Telephone 5 93 05  
W. Geisser, St. Gallen, Linden-  
straße 73, Telephone 2 94 94

**KLIMA**

**THERM**

Pneumatische Transportanlagen  
Spänetransportanlagen  
Entstaubungsanlagen  
Luftfilter usw.

**KLIMA- & THERMIK A.G.**  
Bahnhofstrasse 11 / Tiefenhöfe 5  
Zürich Tel. (051) 25 22 04 / 25 22 45



**Jakob Scherrer Söhne • Zürich 2**

Allmendstraße 7 Telephone (051) 25 79 80

**Spenglerarbeiten**

Aus unserer Bildermappe über ausgeführte Arbeiten

18 Augustiner-Kirche Zürich

**Beton - Christen**

W.Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 2 88 80

Verlangen Sie Offerten:  
800 Katalogartikel und jede ge-  
wünschte Spezialausführung  
in fabrikfertigem Beton.



**Schilfrohwegewebe**  
 der vorzügliche Putzträger  
**Vereinigte Schilfwereien Zürich**  
 Stampfenbachplatz 1 - Telefon 28 43 63



**Rolladen - Jalousien - Storen**  
**Genossenschaft „Hammer“ Zürich 3**

# Hensel & Co.

bekannt für Qualität

**Elektrotechnische Anlagen**  
 Zürich 6, Beckenhofstraße 62, Tel. 26 17 44

**Hans Wenzinger**  
 Obere Zäune 20  
 Zürich 1

**Zentralheizungen**  
**Sanitäre Anlagen**

**Bodmer-Öfen und Cheminées**



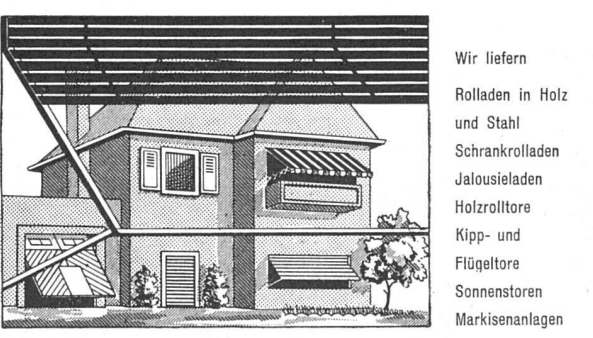
haben sich immer vorzüglich bewährt. Reichhaltige Auswahl. Alle Hafnerarbeiten und Ofenreparaturen. Neue und antike Kachelöfen. Elektr. Akkumulieröfen für Nachtstrom. Bitte Prospekte verlangen!

**Carl Gustav Bodmer & Co., Ofenfabrik**  
 Zürich Seefeld, Holbeinstraße 22 - Telefon 34 12 73

**A. Blaser & Co. Schwyz**

*Moderne Telephonkabinen*  
*Schalldichte Türen und Isolationen*

Verkaufsbüro Zürich Claridenstr. 47 Telefon 23 29 46



Wir liefern  
 Rolladen in Holz und Stahl  
 Schrankrolladen  
 Jalousieläden  
 Holzrolltore  
 Kipp- und Flügeltore  
 Sonnenstoren  
 Markisenanlagen

**E. TRABER & CO., GOLDACH (ST. G.)**  
 Rolladen- und Storenfabrik Telefon (071) 4 28 12

# TRIVERS

**HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN**



das beste Material für stark beanspruchte Fabrikböden

**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
 ZÜRICH



**Einladung** zur freien  
Besichtigung der permanenten

## Baufach-Ausstellung in Zürich

Talstr. 9 (Börsenbloc, vis-à-vis Hotel Baur au Lac) Tel. 27 38 26

500 Aussteller *Gratis-Zustellung des Ausstellungs-Kataloges*

## Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

Geöffnet von 8.30-12.30 und 13.30-18.30  
Samstag bis 17.00. Sonntags geschlossen



**Gartenschirme  
Gartenmöbel  
Storen und  
Fahnen**

Verlangen Sie Spezialprospekte

## SCHALTEGGER-HESS

Zürich, Poststraße 5

Winterthur



Abteilung für Zeichnen und Malen

# Zumstein

PAPETERIE BEI DER URANIA ZÜRICH

AKTIENGESELLSCHAFT

## STEHLE & GUTKNECHT

SULZER ZENTRALHEIZUNGEN

Telephon 2 49 52 **Basel** Bärenfelsenstr. 40/47

Zentralheizungen aller Systeme

Ventilationen jeder Art

Luftkonditionierungsanlagen

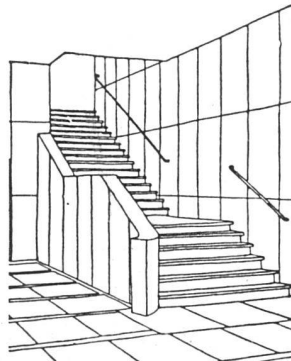
Sulzer Strahlungsheizung System Crittall

## Zentralheizungen Sanitäre Anlagen

*Drei Generationen als Unternehmer im Baugewerbe verpflichtet. Sorgfältige Berechnungen, Ausführung durch erstklassige Monteure und persönliche Überwachung aller Arbeiten geben Ihnen Gewähr für gewissenhafte, einwandfreie Ausführung ihres Auftrages.*

### Robert Sträßle, Zürich 8

Heizungsingenieur, eidg. dipl. Installateur im Gas- und Wasserfach  
Dufourstraße 58 **Telephon (051) 24 63 30**



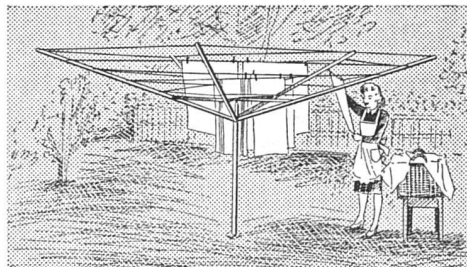
## MARMORWERK BASEL

Aktiengesellschaft

**Sämtliche Arbeiten in  
NATURSTEIN  
FASSADENPLATTEN  
TREPPENANLAGEN  
usw.**

**BASEL-DREISPITZ**

Telephon 5 68 33



«Sunwind», die ideale Wäschehänge

### BREMY & CO., ZÜRICH 37

Hönggerstraße 148, Telephon (051) 26 01 57

**Sonnenstoren  
Rolladen  
Gartenschirme**  
*Fabrikation und alle Reparaturen*  
**Mertzluft**  
GEGR. 1865  
T. 32 22 84  
26 Rindermarkt  
**ZÜRICH**  
Besteingerichtete Spezialwerkstätte

# SANITÄRE ANLAGEN · WARMWASSER-VERSORGUNGEN

NORDSTRASSE 67  
TELEPHON 280674

## FRITZ WITSCHI · ZÜRICH 6

Verkleidungsplatten  
Treppen, geschliffen  
Steinhauerarbeiten,  
in den üblichen Ausführungen

**Otto Mayer**

Kunststeinfabrik  
Kies- und Terrazzowerk



Kunststeinsande  
in allen Farben

Kompostsilos OM

Kaminhüte OM

Bahnanschluß

**Bürglen** Tel. (072) 54201

*Aluminium-*  
**JALOUSIEN**

Tageslicht  
ohne Blendung

Sonnenlicht  
ohne Hitze

Prospekte u. Beratung durch den Fabrikanten

**KARL WILHELM ZÜRICH 1**

Nüscherstrasse 45 Tel. (051) 247077

*Fenster*

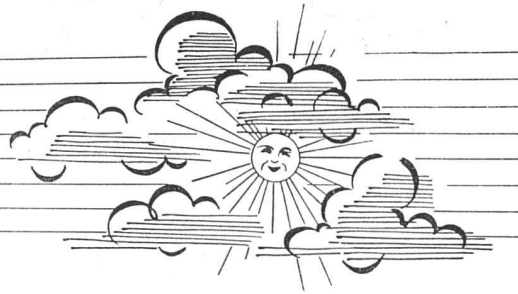


*Kiefer Zürich*

### Das «Werk» kann im Ausland bezogen werden bei:

*Australien:* Universal Publications, Box 3783, G. P. O., Sydney / *Belgien:* Librairie Mondiale, 62 rue Ravenstein, Bruxelles. SODIP, Société pour la Diffusion de la Presse, 228 rue Royale, Bruxelles / *Dänemark:* Arnold Busck, Boghandel, Kopenhagen / *Deutschland:* Verlags- und Sortiments-Buchhandlung Konrad Wittwer, Schließfach 147, Stuttgart. Ausland-Zeitungshandel W. E. Saabach, Frankenstraße 14, Köln-Junkersdorf / *England:* Alec Tiranti Ltd., Charlotte Street 72, London W. 1 / *Frankreich:* Librairie Hachette, 25 rue des Cévennes, Paris 15<sup>e</sup>. Librairie D'Art Ancien et Moderne, Vincent, Fréal & Cie., Rue des Beaux-Arts 4, Paris VI<sup>e</sup> / *Holland:* Meulenhoff & Co., N. V., Amsterdam / *Italien:* Libreria Ulrico Hoepli, Corso G. Matteotti 12, Milano / *Irland:* Eason & Son, Ltd., P. O. Box 42, Dublin / *Luxemburg:* Mess. Paul Kraus, 29 rue Joseph Junck, Luxembourg / *Norwegen:*

Buchhandlung Johan Grundt Tanum, Karl Johans Gate 43, Oslo / *Österreich:* Gerold & Cie., Habsburgerstraße 3, Wien I. Presseverbreitungsgesellschaft m. B. H., Wien VI, Laimgrubengasse 17 / *Palästina:* Pales Press, Ltd., P. O. B. 844, Tel Aviv / *Schweden:* Wennergren-Williams A. B., Box 657, Stockholm 1. C. E. Fritzes, Fredsgatan 2, Stockholm / *Spanien:* Libreria Herder, Balmes 22, Barcelona 7. SODIP, Sociedad para la Difusion de la Prensa, Alcala 32 bis, 2<sup>o</sup>, D<sup>o</sup>, Madrid / *Süd-Afrika:* Vanguard Booksellers, Ltd., 28 Joubert Street, Johannesburg / *Tschechoslowakei:* Orbis Co. Ltd., Stalinova 46, Prag 12, *Türkei:* Berkalp Kitabevi, Bankalar Caddesi 15, Ankara. Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi Beyoglu, Istanbul / *Ungarn:* Ibusz, Akadémia-u. 10, Budapest. Budai Istvan Könyvkiado, Aggteleki U. 17, Budapest VIII / *U.S.A.:* Wittenborn and Company, 38 East 57th Street, New York



**Rationelle Verwertung von Luft und Wärme,** richtige Dosierung von Befeuchtung und Trocknung der Luft, Schaffung eines dauernden Behaglichkeitszustandes sind die Merkmale unserer **Klima- und Lüftungsanlagen.** – Sämtliche lufttechnische Anlagen für Gewerbe und Industrie. – Verlangen Sie unsern Besuch, wir beraten Sie gerne.

**VENTILATOR AG. STÄFA** Telephon (051) 93 01 36

Spezialisiert seit 1890 für Ventilatoren und lufttechnische Anlagen

**SCHWEIZER MUSTERMESSE BASEL STAND 3282 HALLE IX**



**SANITÄR-GENOSSENSCHAFT**

**ZÜRICH**

Zeughausstraße 43

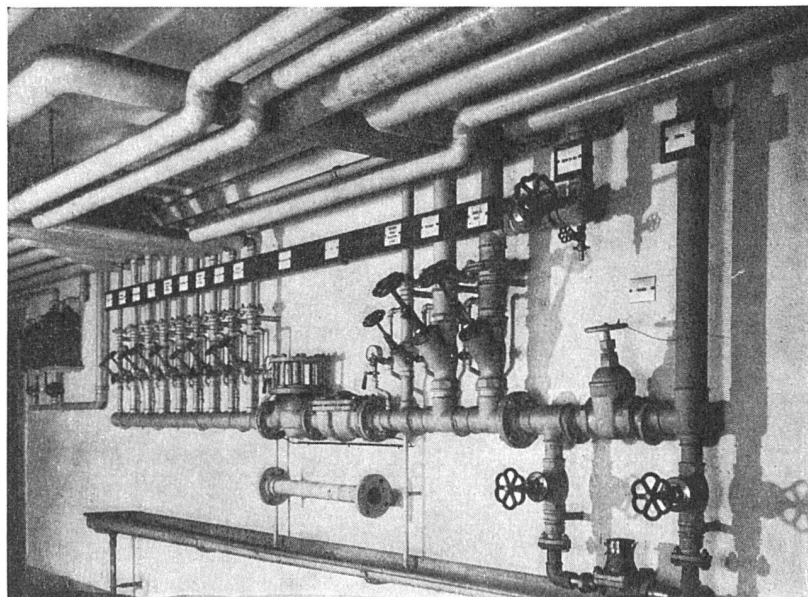
Telephon 23 48 47

Gegr. 1907

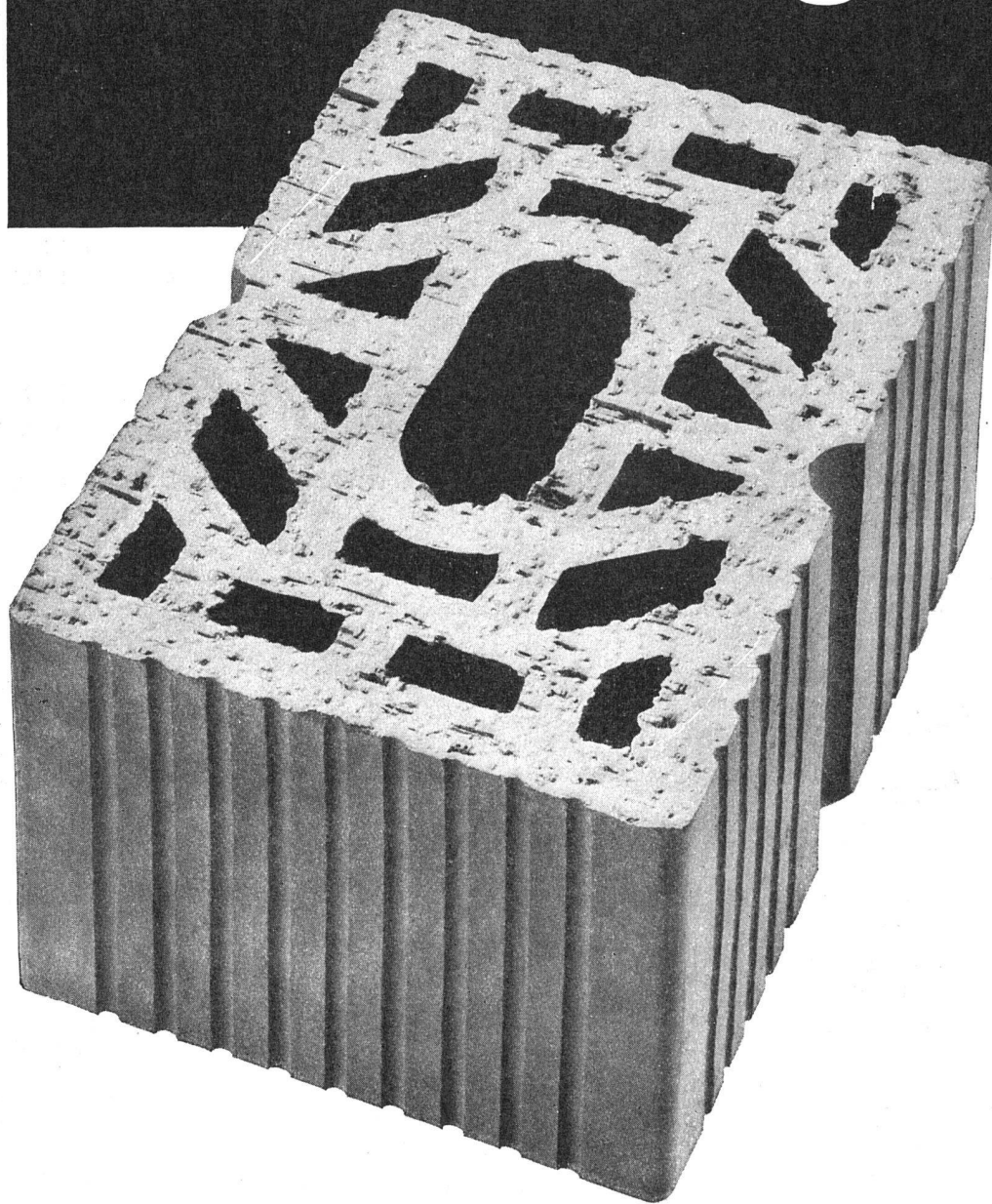
**Sanitäre Anlagen**

**Technisches Büro**

**Reparaturen**



# Tonwerk Döttingen



Unsere Isoliersteine und Backsteine entsprechen den Normen des SIA und können somit auch für belastete Zwischenwände verwendet werden

AKTIENGESELLSCHAFT  
**HUNZIKER & CIE**  
DÖTTINGEN TEL. (056) 5 13 73 ZÜRICH TEL. (051) 25 26 68

Printed in Switzerland

RIEHDRECKEREI WINTERTHUR A.G.